

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

Singen

»Cano« rückt näher an die Innenstadt Bebauungsplan für Einkaufszentrum mit 23 zu 3 Stimmen beschlossen

10. MAI 2017
WOCHE 19
SI/AUFLAGE 32.923
GESAMTAUFLAGE 84.613
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

INHALT:

Spotenstich für Rohstoff Bildung	Seite 3
Jetzt alle »Neune« im Hegau komplett	Seite 6
Leistungsschau trotz Regen	Seite 7
Wertschätzung für unsichtbares Volk	Seite 10
Windkraft erstes Thema für Kandidaten	Seite 8



Viel zu viel?

Am Wochenende konnten sich Tausende Besucher bei der Leistungsschau (siehe Seite 17) von der Unternehmensvielfalt in Singen überzeugen. Mit dabei auch ECE, die im VW Zentrum einen virtuellen Rundgang durch das neue Shopping-Center anbieten. Für dieses hat der Gemeinderat nun erneut grünes Licht gegeben. Doch damit es in der Innenstadt glänzt bis »Cano« eröffnet wird, soll nach der nun startenden Neugestaltung der Hegaustraße auch die vordere August-Ruf-Straße aufpoliert werden. Mit den Bauarbeiten am Bahnhofsvorplatz fragt man sich, gibt es in Singen 2018 noch ein Fleckchen, wo Bruno Baubär nicht sein Unwesen treibt. Mehr zu den vielen Baustellen erfahren Interessierte am Samstag in der Villa Wetzstein (siehe Seite 3).

Stefan Mohr
mohr@wochenblatt.net

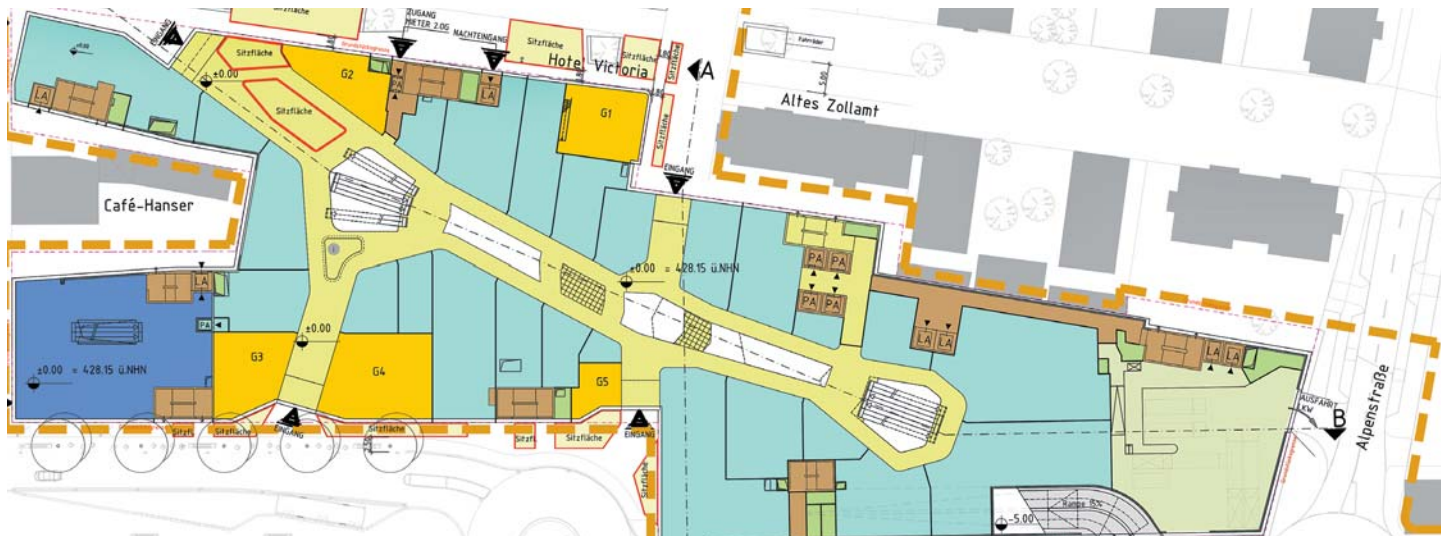
Nach einem Jahr »harter und zielführender« Verhandlungen hat der Gemeinderat am Dienstag dem vorhabenbezogenen Bebauungsbeschluss mit dem städtebaulichen Vertrag vom 27. April für das von ECE als Investor geplanten Einkaufs- und Dienstleistungszentrum »Cano« mit überwältigender Mehrheit von 23 Ja-Stimmen, drei Gegenstimmen und einer Enthaltung beschlossen und ist damit dem Bürgerentscheid im Juli 2016 gefolgt. Nach Meinung der Mehrheit des Rates profitiere der Einkaufsstandort Singen von dem Center – für Franz Hirschle (CDU) dient es zudem als Ergänzung für den tüchtigen örtlichen Handel. Dr. Hubertus Both und Dr. Klaus Forster (Freie Wähler) sowie Eberhard Röhm warnten vor dem bestehenden Umbruch. Fraktionsübergreifend wurde der transparente Verhandlungsprozess gelobt. Die Offenlage kann nun noch vor der Sommerpause durchgeführt werden, sodass ein Baubeginn Ende dieses Jahres und eine Eröffnung des »Canos« im Herbst 2019 realistisch erscheint. Der notariell beurkundete Verkauf der städtischen Grundstücke etwa am Zollareal stehe in den nächsten Wochen

Singen

Jahrbuchtaufe in der Basilika

Seit 1966 erscheint das Singener Jahrbuch fortlaufend. 2017 wird die Buchtaufe am Mittwoch, 31. Mai um 19 Uhr in der Basilika auf der Musikinsel, stattfinden. Als Themen wurden unter Leitung von Stadtarchivarin Britta Panzer die französische Besatzung in der Nachkriegszeit, Singen der 60er Jahre oder als Neuerung die Rubrik »Junges Singen beleuchtet. Das Ensemble des Theaters »Die Farbe« wird den Abend mit Auszügen aus seiner Inszenierung »Liebesleid - Liebesfreud« musikalisch umrahmen.

redaktion@wochenblatt.net



Die neuen Planungen vom »Cano« zeigen oben links die Veränderungen. Statt Solitär rückt der Haupteingang näher an die Fußgängerzone.

an, kündigte Till Bannasch, juristischer Berater der Stadt Singen, an. Eine Summe nannte Oberbürgermeister Bernd Häusler hierfür nicht. Schon nach der Klausurtagung des Gemeinderats vor Ostern hatte Häusler gegenüber dem WOCHENBLATT erklärt, dass ECE einen Teil des Café Hanser Grundstücks erwerben konnte. Hierdurch rückt das Center, so die einhellige Meinung, näher an die Innenstadt. Denn der bisherige Eingang rückt von der Hegaustraße näher an die August-Ruf-Straße wie der zuständige ECE-Projektmanager Marcus Janko, Gast bei der

Singen

Ratssitzung, am Leistungsschausonntag gegenüber dem WOCHENBLATT betonte. Bislang waren die zwei Flügelbauten um das Café Hanser als Solitär geplant. Das an der Hegaustraße gelegene Gebäude wird nach derzeitigen Planungen jedoch nun Teil des Centers. Das zweite Gebäude hingegen hat zwar einen Eingang von der August-Ruf-Straße aber keinen Durchgang zur großzügigeren Mall. Das Solitär hat eine Größe von 2.400 Quadratmetern, die in der Gesamtverkaufsfläche des Centers von 16.000 Quadratmetern enthalten sind.

Als weiteres Plus werteten die Stadtverwaltung und der Rat, die sogenannte Patronatserklärung von ECE mit einer Dauer von 15 Jahren. Ebenso verpflichtet sich ECE zu einem Durchgangsrecht an der Thurgauerstraße von 7 bis 21 Uhr. Zuspruch erhielt auch der Passus, dass ein Vollsortimenter mit 1.800 oder ohne Discounter auf 2.500 Quadratmeter kommen müsse. Zudem seien 800 Quadratmeter zwingend mit Elektronik-Hifi zu bestücken, so Bannasch. Etwas schwammiger die Formulierung bei der Umsetzung von 30 Prozent neuer Konzepte.

Ein Kernstück des Vertrages ist die gastronomische Qualität rund um die Eingänge des Centers, die eine Durchlässigkeit in die Stadt bewirken sollen, so Bannasch. »To-Go-Gastronomie« wird es definitiv nicht geben. Janko ergänzte gegenüber dem WOCHENBLATT zudem, dass das Hotel Victoria ein zweigeschossiges hochwertiges Restaurant werde, wobei ein Zugang aus dem Center möglich ist. Zudem lässt ein Außenzugang, wie bei allen Gastro-Betrieben, eine Öffnung weit über den Ladenschluss zu.

Stefan Mohr
mohr@wochenblatt.net

Starke Bilanz für Chancenstandort »Singen aktiv« zieht Bilanz über 15 Jahre

Einen doch spürbaren Mitgliederzuwachs konnte der Präsident von Singen aktiv, Dr. Gerd Springe, im Rahmen der Hauptversammlung am Dienstagabend vermelden. Auf insgesamt 275 Mitglieder ist das Stadtmarketing inzwischen angewachsen. Gestartet wurde einst mit 55 Mitgliedern im Juni 2002, weshalb an diesem Abend auch über 15 Jahre Bilanz gezogen wurde. Man verstehe sich als Impulsgeber der Stadtentwicklung, bemerkte Dr. Springe, was in der Bilanz an vielen Beispielen belegt werden

konnte. Das »Private Public Partnership« von Singen aktiv sei inzwischen zu 70 Prozent privat finanziert, gestartet sei man einst mit 55 Prozent. Während des Prozesses rund um die Planung des »Cano«-Shoppingcenters habe man sich unparteiisch aber nicht untätig verhalten. Man habe eine Kooperation mit ECE auf 15 Jahre angestrebt und erreicht, zum Wohle der weiteren Innenstadtentwicklung, so Dr. Springe. Geschäftsführerin Claudia Kessler-Franzen stellte im An-

schluss das enorme Spektrum an Veranstaltungen des Netzwerks vor, die einen erheblichen Mehrwert für alle Branchen bedeuten. Singen aktiv ist laut der Bilanz Springes auch wegen der Probleme des »City Ring« wegen des Geschenkschecks mit eingesprungen: Man habe sich zur Durchführung des Martini-markts für eine Sonderfinanzierung entschieden und zusätzlich Sponsoren aktiviert. Die Lage habe sich entspannt, aber noch sei der Martinimarkt für 2017 nicht ganz finanziert

– er werde aber sicher stattfinden, zeigte sich Dr. Springe zuversichtlich. OB Häusler verwies in seinem Grußwort auf 16.000 Arbeitsplätze, die Singen als Wirtschaftsstandort biete. Der Erfolg des Standorts zeige sich in rund 50 Millionen Euro an Gewerbesteuer, die man dieses Jahr erwarte. Der Betrag habe sich in den letzten Jahren fast verdreifacht. Das bedeute, dass man für die Zukunft des Standorts einiges zielführend in neue Infrastruktur investieren könne.

- Anzeige -

- Anzeige -

Vortrag in Konstanz Die., 16. Mai

**Was jeder vom Erbrecht wissen muss:
Erbfolge – Pflichtteil – Testament – Steuern**

Rechtsanwältin Jelena Treutlein ist zu 100 Prozent im Erbrecht tätig. Sie informiert ohne Juristendeutsch über das Wichtigste im Erbrecht und Erbschaftsteuerrecht.

Ort: Bildungszentrum am
Münsterplatz 11, Beginn:
19.30 Uhr, Eintritt: 6 Euro,
Ohne Voranmeldung.

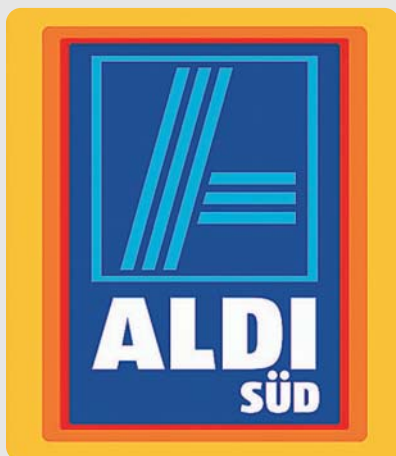


Region

EINMAL DANKE SAGEN

Im Grunde ist es so einfach wie wichtig: Ein liebes Wort, eine ehrlich gemeinte Geste der Zuneigung ist das, was sich Mütter am meisten von ihren Lieben wünschen. Und garniert mit einer kleinen Aufmerksamkeit perfekt dazu geeignet, um einfach einmal Danke zu sagen.

Mehr auf unserer Seite 13.



Orsingen-Nenzingen

GEWERBE ZEIGT SICH

»Ach, diesen Betrieb gibt es bei uns auch!« Aha-Erlebnisse sind bei der Gewerbeausstellung am Samstag, 13., und Sonntag, 14. Mai, in und um die Kirnberghalle in Orsingen im Raum Stockach garantiert. Sie ist eine anschauliche Visitenkarte des Gewerbetreibens in Orsingen-Nenzingen. Mehr auf unserer Sonderseite 11.

Es geht um IHR Bad



Wir planen mit Ihnen Ihr Traumbad.

Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de

Barbara Wörner mit ihrer Mental-Suggestiv-Methode bald wieder in Steißlingen

dauerhaft Nichtraucher

Seit Jahren wende ich erfolgreich eine Mentalsuggestion an. Bei dieser Methode werden Energiepunkte am Oberkörper mit Fingerdruck aktiviert. Durch Konzentration in das Unterbewusstsein (keine Hypnose) kann ich das Verlangen nach der Zigarette schon während der ersten Sitzung völlig ausschalten; sollte jedoch im Laufe eines Jahres eine zweite Behandlung notwendig werden, ist diese kostenlos.
Auch wenn schon viele Methoden versagt haben, geben Sie sich nicht auf! Der Erfolg wird Ihnen eine neue Lebensqualität geben!
Info und Termine unter: **07141 - 299 84 00**
www.barbara-woerner.de
Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

Singen

Kinderfreizeit der AWO

Die Wochenendfreizeit der AWO Singen bietet Kindern Spaß mit Gleichaltrigen, etwa bei Schatzsuche, Lagerfeuer und vieles mehr. Die nächste Freizeit für 7–11-Jährige findet vom 19.–21. Mai in Stetten statt.
Anmeldung unter 07731/49839 (abends) oder www.awo-konstanz.de/ovsingen.html.

Steißlingen

Kabarett in der Torkel

Zu einem spannenden Kabarettabend mit Ingo Borchers und seinem neuen Programm lädt der Kunst- und Kulturkreis alle Kabarettfreunde am Freitag, den 12. Mai 2017 um 20 Uhr in die Steißlinger Torkel ein. In seinem neuen Programm »Immer ich« befasst er sich mit sich selbst, d.h. mit jedem von uns. Mit der Sucht zur Selbstoptimierung, koste es, was es wolle, während gleichzeitig in vielen Teilen der Welt Menschen auf der Flucht sind und ihre bisherige Identität hinter sich lassen. Karten gibt es im Vorverkauf. Lutz Ehrhardt

Steißlingen



Steißlingen hatte wahrlich Grund zu feiern. Denn die Handballherren des TuS Steißlingen holten überraschend im Handball den Titel des Südbadischen Meisters. Aus Anlass der Meisterschaft und dem damit verbundenen Aufstieg in die Oberliga Baden-Württemberg hatte Steißlingens Bürgermeister Artur Ostermaier (links) die Meistermannschaft mit ihrem Trainer Jonathan Stich und Betreuern spontan zu einem Empfang ins Rathaus eingeladen.

sub-Bild: le

**Atelier & Teppichklinik Shiras**
Teppichmeister seit 1970 aus Persien

Wir bieten:
Reinigung und Reparatur von Teppichen aller Art
dazu gehört:
Stilgerechtes Knüpfen abgerissener oder abgenutzter Fransen; Nähen von Teppichkanten und Lederverstärkung.
Ausbesserung von Brandflecken & -löchern, von durch Schimmel beschädigten Stellen, von Rissen und von Stellen, die durch Abnutzung dünn oder löchrig geworden sind.
Wir erledigen die Reparatur großer & antiker Teppiche direkt bei Ihnen zu Hause.
Zum Waschen des Teppichs verwenden wir nur 100% natürliche Substanzen, damit dieser nicht zu schimmeln anfängt.
Wir führen die Reparatur und das Waschen der Teppiche selbst und ohne Mittelperson aus.
Besuchen Sie uns und tauchen Sie ein in die Welt von 1001 Nacht.
Kostenlose Beratung und Abholung.

**20% Frühjahrsrabatt!**

Ekkehardstr. 29, 1. OG, 78224 Singen Tel: 07731-18 60 10
www.teppichklinik-shiras.de **P** (hinterm Haus)

Bistro Bürgersaal Kegelbahn
UG Grenzlandhalle Randegg ☎ 07734/1460 od. 1815

Kegeln Kicker Dart

„oder einfach so“
Mo. – Fr. ab 18 Uhr • So. auf Anfrage • Kegelbahntermine frei
Mo. – Do. immer Kegeltermine frei
Auch Familienfeiern etc. bis 70 Personen möglich.

Tagesfrische Spargel und Erdbeeren
aus eigenem Anbau

Telefon 07633/3965 **Verkauf in Engen:**
Außer-Ort-Straße 5, bei der Mühle
Montag – Samstag
FRITZ WASSMER
www.wassmer-spargel-erdbeeren.de



www.aktivoptik.de



Dominique hat für jede Situation die richtige Brille.

Für jeden die richtige Brille!
Freie Auswahl aus über 130 Brillenfassungen

Brille in Ihrer Sehstärke*
HART-SCHICHT ENTSPIEGELUNG
Einstärken 99,90€ Gleitsicht 199,90€

Sonnenbrille in Ihrer Sehstärke*
100% UV-SCHUTZ
Einstärken 79,90€ Gleitsicht 179,90€

* Ausgewählte Brillenfassungen; Kunststoffgläser, 1,5; bei Sonnengläsern: 75% Tönung in Grau oder Braun; 65% Tönung in Grau, Braun oder Grün.

aktivoptik im Real Georg-Fischer-Str. 15 78224 Singen 07731.8 35 04 15

Wir suchen Dich!
Freiwilliges Soziales Jahr oder Bundesfreiwilligendienst



Tätigkeiten in den Bereichen Hausnotruf, Mobiler Sozialer Dienst, Menüservice. Führerschein Klasse B ist Voraussetzung.

Einfach anrufen oder Email schicken:
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Erich Scheu
Zelglestraße 6, 78224 Singen
Tel. 07731 9983-0
erich.scheu@johanniter.de

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

SCHUH-Schnäppchenmarkt
MARKEN-SCHUHE zu sensationellen **SCHNÄPPCHEN-PREISEN**
AUF JEDES PAAR SCHUHE MINDESTENS...
-50% bis -70% RABATT
Mo. - Fr. 9:00 - 18:30 Uhr + Sa. 9:00 - 16:00 Uhr
SINGEN | Scheffelstr. 26

Karosserie & Lack
Tetzner
Steißlingen - 07738 5090

Qualitätslack für's Auge.



Helfen Sie Help!

IBAN: DE 47 3708 0040 0240 0030 00
Commerzbank Köln
www.help-ev.de

Help
Die Kraft des Selbstvertrauens.
Bauen auch Sie auf weltweite Katastrophenhilfe mit vereinten Kräften.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 49 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

A'B'C
SÜDWEST
KONSTANZ
WIRTSCHAFTSVERBAND
SÜDWEST

BVDA
BUNDESVERBAND
DEUTSCHER
ANZEIGEN
VERLAGS
BUNDESVERBAND

AD
A
AUFNAHMEN
ANZEIGEN
BUNDESVERBAND
DEUTSCHER

Beachten Sie unsere Beilage in dieser Ausgabe!



WOHNLAND Hauber

Geschäftszeiten: Mo. – Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr
Do. + Fr. : 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen · Tel.: 077 74/92 31 00 · Fax: 077 74/9 23 10 99
hauber@wohnlund-hauber.de

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region



immer beliebter Putenmedaillons in einer feinen Currymarinade 100 g € 1,19	der Grillgenuss für Kenner und Genießer Entenfiletspieße in Kräuterbuttermarinade eingelegt 100 g € 2,19	AKTION AKTION Cordon bleu vom Schwein mit viel Emmentaler und Schinken 100 g € 0,99
die beliebte Vesperwurst Bierwurst und Käsebiowurst auch als Portion 100 g € 1,29	den mögen alle Hegauschinken mild gesalzen und geräuchert 100 g € 1,79	GRILL-AKTION Schälripple vollfleischig und frisch 100 g € 0,69
natürlich hausgemacht Risoni-Salat mit Tomaten und Mozzarella, Basilikum 100 g € 1,09	die mögen alle Lyoner mit Kalbfleisch, auch als Portion 100 g € 1,29	der Hammer auf dem Grill Käseknacker mit viel Emmentaler Käse 100 g € 1,29

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bauernbratwürste roh geräuchert, die Deftige / gebrüht, geräuchert, die Milde 100 g 1,15	Schweinekotelett mager oder durchwachsen 100 g 0,78
Jagdwurst feines Aufschnittbrät mit magerem Schinkenfleisch und Pistazien 100 g 1,29	Rindergeschnetzeltes mager, auch mariniert mit schneller Pfanne 100 g 1,40
Thüringer Rotwurst mit mageren Schinkenwürfeln, im Kunst- und Naturdarm 100 g 1,10	Rinderroulade gelagert aus der Oberschale, auch gefüllt in dreierlei Sorten 100 g 1,48
Kasseler Spezialitäten mild gesalzen, Zitronen-, Pfeffer-, Kräuter-, Knoblauch 100 g 1,85	Hähnchenkeulen ohne Rückenknochen, Gelenkschnitt 100 g 0,57

**Handwerkstradition seit 1907**

Steißlingen

Gemeinderat tagte Seeblickhalle, Breitband und mehr

Bunt gemischt waren die Punkte der Tagesordnung, die der Steißlinger Gemeinderat in seiner Sitzung am Montagabend abzuarbeiten hatte. Zunächst stand dabei, um den mit den Nutzern abgesprochenen Zeitplan einhalten zu können, die Vergabe der Aufträge für die Elektroinstallation, eine neue Aufzugsanlage für den Bühnenvorhang, die Estricharbeiten sowie für die notwendigen Abbruch- und Rohbauarbeiten für die Seeblickhalle auf der Agenda.

Danach ging es um den Breitbandausbau für den Ortsteil Wiechs. Nachdem das Wärmenetz für den Ortsteil nicht realisiert und damit die gleichzeitige Kabelverlegung nicht durchgeführt werden konnte, musste man nach anderen Lösungen suchen und wurde auch fündig. Wegen der Komplexität der verschiedenen Maßnahmen und ihrer Förderung gewährt der Bund Zuwendungen zur Förderung der Beratungsleistungen in Höhe von 50.000 Euro, um den Gemeinden zu helfen, sich über mögliche Ausbauszenarien, eine Grobkostenplanung und Wirtschaftlichkeitsvergleiche zu informieren. Ein entsprechender Auftrag wurde in der Sitzung vergeben. Anschließend informierte die

Verwaltung den Rat über die Entwicklung des Energieverbrauchs der gemeindlichen Einrichtungen und Gebäude und stellte dabei fest, dass beim Strom, vor allem aber beim Wasser ein moderater Anstieg gegenüber dem Vorjahr zu verzeichnen ist. Hier sollen u. U. intensivere Kontrollmaßnahmen zu besseren Ergebnissen führen. Weiter informierte die Verwaltung, dass die Gemeinde beim Land Baden-Württemberg Mittel zur Einrichtung einer Bürger-App eingereicht hat, mit deren Hilfe der Dialog und die Informationsversorgung für beide Seiten verbessert werden soll. Diese App könnte zum Beispiel folgende Möglichkeiten anbieten: aktuelle Gemeindenachrichten, Wegbeschreibungen zu touristischen Sehenswürdigkeiten, Veranstaltungskalender, Eilmeldungen, Mängelmeldungen und Verbesserungsvorschläge. Außerdem könnte die App als Plattform für Gewerbebetriebe, Vereine sowie den Hotel- und Gaststättenbereich dienen. Am Ende der Sitzung gab Bürgermeister Artur Ostermaier bekannt, dass der bisherige Konrektor Alexander Bitter zum 1. August Rektor der Steißlinger Gemeinschaftsschule wird.

Lutz Ehrhardt

Volkertshausen

Startschuss für neue Wiesengrundhalle

Der Gemeinderat Volkertshausen konnte in seiner Sitzung am Montagabend die ersten Arbeiten für den Ersatzneubau der Wiesengrundhalle vergeben. Die Rohbauarbeiten gehen an die Firma Störk aus Emmingen-Liptingen für 823.00 Euro, gerade mal 3.000 Euro günstiger als der nächstgünstigste Bieter. Ursprünglich waren freilich 723.000 Euro kalkuliert gewesen, was an der bereits zwei Jahren alten Kostenberechnung liege, erklärte Planer Joachim Binder in der Sitzung. Diese Kalkulation war Grundlage für die Beantragung der Zuschüsse damals.

Die Arbeiten der Elektroinstallation gehen an das Unternehmen Bürk Elektro aus Geislingen als zweitgünstigster Bieter für 380.000 Euro, nachdem der günstigste Bieter wegen Fehlern in der Kalkulation sein Angebot zurückzog. Die Sanitärinstallation geht an das Unternehmen Sättle aus Steißlingen für 108.000 Euro, die Heizungsinstallation an das Unternehmen Hartung aus Bad Dürkheim für rund 163.000 Euro, die Lüftungs-



Der Ersatzneubau der Wiesengrundhalle wird in zwei Wochen begonnen auf dem angrenzenden Grundstück. Deshalb kann die alte Halle bis zur Fertigstellung des Nachfolgers in Betrieb bleiben.

swb-Bild: of

stallation an die Firma Bau-meister aus Rottweil für rund 227.000 Euro. Hier gab es in den Gewerken Verschiebungen, weil die Heizungs- und damit auch Lüftungsanlage umgeplant wurde. Der Blitzschutz geht an das Unternehmen Blitzab-leiterbau Süd aus Gottmadingen für 13.500 Euro. Der Bau soll bereits in der 21. Kalenderwoche beginnen können, also in zwei Wochen, gab

Architekt Joachim Binder auf Nachfrage zur Auskunft. Bürgermeister Alfred Mutter zeigte sich zuversichtlich, auch vor dem »Vatertag« noch einen symbolischen ersten Spatenstich vollziehen zu können. Die alte Halle wird wie geplant noch weiter in Betrieb bleiben, bis der Ersatzneubau auf dem Grundstück südlich der bisherigen Halle fertig ist und dann erst abgerissen, machte Bürgermeister Alfred Mutter deutlich. Ein Fertigstellungstermin ist für Herbst/Winter 2018 avisiert.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Steißlingen

Musikverein lockt den Frühling Wunderschönes Frühjahrskonzert in der Seeblickhalle

Größer hätten die Gegensätze am Samstagabend beim Frühjahrskonzert des Musikvereins in der Seeblickhalle nun gar nicht sein können. Draußen: Regen, Kühle und ein böiger Wind. Drinnen: anheimelnde Wärme, gute Laune und wunderbare Musik. Da muss der Frühling doch bald kommen! Das oder Ähnliches mochten sich wohl auch die Mitglieder des Jugendorchesters gedacht haben. Frisch und temperamentvoll jugendlich stimmten sie unter der Leitung ihres Dirigenten Florian Fritschi und der gekonnten Moderation von Max Sättle das Publikum mit Andrew Lloyd Webber in Concert, The Magic Book und Highlights from Mary Poppins auf den weiteren Konzertabend ein. Wie viel Freude ihnen das gemacht hat, konnte man an den glücklichen Gesichtern der Mädchen und Jungen ablesen. Ohne eine Zugabe ließ sie das Publikum natürlich auch nicht von der Bühne. Temperamentvoll und schmissig ging es danach mit dem großen Orchester unter der Leitung von Michael Forster und der Ouvertüre zu »Wilhelm Tell« zunächst zu den Freiheitskriegen unserer Nachbarn weiter, ehe das Orchester mit der Fledermaus von Johann Strauß einen ersten Höhepunkt erreichte:



Temperamentvoll singt Kornelia Scherer-Chrobog zwei Arien aus der »Fledermaus«. swb-Bild: le

Kornelia Scherer-Chrobog sang aus dieser Operette zwei schwierige Sopranarien absolut bravourös und stilsicher und faszinierte mit ihrer Kunst das Publikum. Wunderbar einfühlsam und warm musizierte Michael Forster mit seinem Orchester die romantische Liebesgeschichte aus der Operette »Die lustige Witwe« mit dem Vilja-Lied. Danach zeichnete der stellvertretende Präsident des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee, Hermann Leiz Irmgard Kornmayer mit der Eh-

rennadel in Silber und Alex Breinlinger mit der Ehrennadel in Diamant und dem Ehrenbrief für 60-jährige aktive Tätigkeit für die Blasmusik aus. Zu Ehren der Jubilare spielte das Orchester schwungvoll die Berliner Luft aus der Operette »Frau Luna« von Paul Lincke. Nach der Pause erzählten die Musiker mit dem Musical Elisabeth von den weniger lustigen Zeiten der Kaiserin »Sissi«, ehe sie mit »Over the Rainbow« und dem »Zauberer von Oz« dann so richtig im Bereich des Musicals angekommen waren. Dramatisch malte das Orchester die Geschichte zweier Herzen aus zwei Welten aus dem Musical »Tarzan«. Nach Rocky on Broadway in einem Arrangement von Patrick Roszell fand die wunderbare musikalische Weltreise mit »when You Believe« aus »Der Prinz von Ägypten« mit dem Sologesang von Stefanie Knobelspies, Elias Graf und Kornelia Scherer-Chrobog einen überaus gelungenen vorläufigen Abschluss. Natürlich ging es mit einigen schönen Zugaben »hinter dem Horizont« noch weiter. Bleibt noch die gekonnte Moderation von Alina Forster zu erwähnen, die die Besucher trefflich über die einzelnen Programmpunkte informierte.

Lutz Ehrhardt

thüga aktuell

Strom selbst erzeugen und Geld sparen



RegioCenter-Leiter Karl Mohr und sein Team erleichtern Ihnen den Einstieg in die Photovoltaik und unterstützen Sie bei der Planung und Umsetzung.

Immer mehr Hausbesitzer wollen Strom selbst erzeugen. Wer aber heute eine Photovoltaik-Anlage plant, rechnet nicht allein mit der Einspeisevergütung, sondern verbraucht den Strom möglichst selbst. Das ist sinnvoll, weil die Energie vom eigenen Dach über 50 Prozent günstiger ist als der eingekaufte Strom, der laut BDEW 2016 durchschnittlich 28,80 Cent/kWh gekostet hat. Mit dem Rundum-Sorglos-Paket der Thüga Energie ist der Einstieg in die Photovoltaik denkbar einfach – anfangen bei der Online-Planung bis hin

zur Installation und Inbetriebnahme. Ein Blick ins Online-Portal unter www.thuega-energie.de/sonnenstrom zeigt schnell, was möglich ist. Für ein Einfamilienhaus werden beispielsweise Module mit einer Leistung von 3,71 kWp empfohlen. Damit können pro Jahr rund 4.200 kWh Strom erzeugt werden (Südausrichtung, 35° Dachneigung). Erfahrungen zeigen, dass rund 30 Prozent davon selbst verbraucht werden können, der Rest wird ins Netz eingespeist. Bei einem Stromverbrauch von 4.000 kWh kann eine

Familie rund 717 Euro im Jahr sparen. Einerseits verringert sie mit dem Eigenverbrauch den Strombezug, andererseits erhält sie für die ins Netz eingespeiste Energie eine über 20 Jahre garantierte Einspeisevergütung. Die Investition würde sich damit nach rund zehn Jahren rechnen. Genutzt werden kann die Anlage 20 bis 25 Jahre.

Möchten auch Sie Strom selbst erzeugen und Geld sparen? Die Thüga Energie bietet Photovoltaikanlagen mit hochwertigen Modulen zu attraktiven Preisen an und unterstützt Sie bei der Planung. Auf Wunsch kann auch ein Stromspeicher ergänzt werden, damit der umweltschonende Sonnenstrom rund um die Uhr genutzt werden kann.

Aktion bis 30.06.2017:
10 % Rabatt
auf eine Photovoltaik-Anlage von der Thüga Energie

Thüga Energie GmbH
Industriestraße 9
78224 Singen

Tel.: 07731 5900-1552
info-si@thuega-energie.de
www.thuega-energie.de



thüga
Energie
kann mehr.

Worblingen

Neuer Förderverein und Brunnenfest im Mai

Musikverein Worblingen hat 2017 viel vor

Die alljährliche Generalversammlung des Musikvereins Worblingen fand Ende April im Clubheim des SV statt. Schriftführerin Sabrina Arnold ließ zu Beginn ein ereignisreiches Vereinsjahr mit über 90 musikalischen Terminen Revue passieren. Kassier Steffen Meyer zeigte sich insgesamt zufrieden. Jugenddirigent Christian Gommel konnte von insgesamt 14 Auftritten der Jugendkapelle in ihrem 50. Jubiläumsjahr berichten. Ein Höhepunkt im Vereinsjahr war die damit verbundene Auszeichnung der Jugendkapelle mit dem Kulturförderpreis in Singen. Die in diesem Jahr anstehenden Wahlen sorgten für Veränderung in der Vorstandschaft. Simon Kammerer



Die Vorstandschaft des MV Worblingen hat 2017 viel vor.
swb-Bild: Müller

gab nach 12 Jahren das Amt des 2. Vorsitzenden auf. Die Vorsitzende Michaela Bär bedankte sich herzlich bei ihm für seine engagierte Vorstandsarbeit. Zu seinem Nachfolger wurde Alexander Gonser gewählt. Turnusgemäß stand auch das Amt des 3. Vorsitzenden zur Wahl. Hartmut Röderer wurde einstimmig wiedergewählt. Auch Steffen Meyer

wurde im Amt des Kassiers bestätigt. Nachfolgerin von Axel Rückert als Kassenprüfer wurde Lara Niederhammer. Beim Ausblick von der Vorsitzenden Michaela Bär auf das neue Vereinsjahr stellte sie fest, dass ein Ausgleich für den weggefallenen Herdöfel-Obed geschaffen werden muss, um weitere Einnahmen zu akquirieren. Deshalb wird der Verein

Termine

Seniorenstammtisch Hölzle-König, 17.5., 18 Uhr, Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53.

Altenhilfeberatung in Rielasingen-Worblingen, Mo., 15.5., 14-15 Uhr, Rathaus Rielasingen-Worblingen, Raum 17, UG (bei Bedarf bis 16.30 Uhr und Hausbesuche). Terminvereinbarung unter Tel. 07531/800-2626.

Taizé-Andacht, Fr., 12.5., 19 Uhr, Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50, Singen.

Maggi - Fridolin Seniorenstammtisch, Do., 11.5., 14 Uhr, Vereinsgaststätte der Siedlergemeinschaft Singen, Worblinger Straße.

AWO-Clubprogramm vom 11.-17.5. für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 12-13 Uhr Pause - Club geschlossen! 13.15-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Quizrunde; 17-20 Uhr Tischtennis. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 12-13 Uhr offener Treff. Sa., 11-15 Uhr gemeinsames Kochen und Spiele in der

AWO. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; Frauengruppe entfällt! 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 12-13 Uhr Pause - Club geschlossen! 13.05-14.05 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; Bewegung und Entspannung entfällt! Mi., Arbeitsangebot entfällt! 12-13 Uhr Pause - Club geschlossen! 13.55-17 Uhr Kegeln in Gottmadingen; 17.15-19 Uhr Sportgruppe. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Infos: Tel. 07731/9580-44.

Senioren-Bildungskreis: Muttertagskonzert, Fr., 12.5., 15 Uhr, Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5. **Bundesbahn-Ruhestandsvereinigung**: 11.5., 14.30 Uhr, Scheffelstube, Monatsver-

am 27. Mai wieder das Brunnenfest auf dem Dorfplatz in Worblingen veranstalten. Außerdem soll es Ende Oktober erstmals ein Herbstfest in der Hardberghalle geben. Zum Abschluss wurden Sabine Weber, Sonja Bruhn und Sarah Müller für zwanzigjährige Vereinszugehörigkeit mit einer Ehrennadel des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee ausgezeichnet. Direkt im Anschluss an die Generalversammlung des Musikvereins fand die Gründungsversammlung des »Fördervereins Musikverein Worblingen e.V.« statt. Dieser soll den Musikverein künftig ideell und finanziell unterstützen.

redaktion@wochenblatt.net

sammlung und Anmeldung zum Ausflug am 13.7. **Singener Postsenioren**: Wanderung auf einem Teil des Premiumwanderweges »Grenzgänger«, Gailingen, 18.5., Treffpunkt: 13.30 Uhr, Parkplatz Hallenbad Singen (Fahrgemeinschaften); 14 Uhr Wanderung ab Parkplatz Weingut Zolg; Treffpunkt für Nichtwanderer: 16.30 Uhr, Gaststube Zolg. Nähere Infos bei Rudolf Stadler, Tel. 07731/26122 oder Bernd Matt, Tel. 07731/42740.

IG-Metall-Seniorinnen und -Senioren: Ausflug ins Maggi-Museum Singen am Do., 11.5., 14 Uhr, Treffpunkt am Haupttor des Maggi-Werks, Julius-Bührer-Str. 8; Anmeldung über Georg Quetting, Tel. 0157/70778652.

Kirchen

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 13./14.5.2017: »Rielasingen«: Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Begrüßungskaffee, 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. »Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottes-

dienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde**: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. **Freie Evangelische Gemeinde**: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr, Gottesdienst. »Schlosskapelle Langenstein«: kein Gottesdienst. **Ev. Kirchengemeinde Aach-Volkertshausen«:** »Aach«: So., 10 Uhr Gottesdienst; Kindergottesdienst im Nebenraum. **Katholische Kirchen: Gottesdienste am 13./14.5.2017:** »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 18 Uhr Abendmesse. St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen**: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul**: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Vereine

Rielasingen

DRK
Erste-Hilfe Grundkurs, ab Sa., 20.5. Info und Anm. Tel. 07731/51580.
SCHWARZWALDVEREIN
Wanderung »Den Müttern zu liebe!« So., 14.5. Info: 07533/1894.
Wanderung für Wanderer mit Handicap, Sa., 20.5., 15.30 Uhr, Treffpunkt Bahnhof Rielasingen. Anm. unter Tel. 07731/48805 erbeten.

Singen

ALPENVEREIN
Monatsvers., Do., 11.5., fällt aus. Nächste Vers., Do., 8.6., mit Grillfest.

BETREFF

Monatsprogramm Mi., 10.5., 18 Uhr, offener Betrieb, Spaziergang/Einkehren, Theater, Schokobrötchen backen, 18.30 Uhr, Vortreffen Segelfreizeit; Do., 11.5., 16.45-18.45 Uhr, Lauftreff, 18 Uhr, Basketball; Sa./So., 13./14.5., Sponsorenlauf von 10-17 Uhr; Mo., 15.5., 16 Uhr, offener Betrieb, 16.30 und 17.45 Uhr, Übungen mit Tücher; Di., 16.5., 16 Uhr und 18 Uhr, offener Betrieb, Platten Abend und Musik hören, Kegeln, Singabend; Mi., 17.5., 18 Uhr, offener Betrieb, Hamburger und Pommes, Minigolf, Theater; Do., 18.5., 17.30 Uhr, Übungen mit Tücher; Mo., 22.5., 16 Uhr, offener Betrieb, 16.30 und 17.45 Uhr, Tanzübungen; Di., 23.5., 16 Uhr offener Betrieb, 18 Uhr, offener Betrieb, Kartoffelgratin mit Salat, Einkehren, Federball und Tischtennis; Mi., 24.5., 16 Uhr, offener Betrieb, 18 Uhr, offener Betrieb, Basteln mit Blüten, Grillen, Theater; Do., 25.5., 18 Uhr, Rehasport fällt aus; Mo., 29.5., 16.30 und 17.45 Uhr, Fußball, Di., 30.5., 16 Uhr, offener Betrieb, 18 Uhr, offener Betrieb, Tai-Chi, Zettelvögel

basteln, Spaziergang, Pizzabrötchen.

DRK

Unser Kursprogramm umfasst folgende Kurse: Seniorengymnastik, Yoga für Senioren, Krafttraining für Senioren, Tanzvergnügen für alle, Männersportgruppe, Tanz für Junggebliebene, Yoga, Rückengymnastik für alle, Osteoporose Gymnastik. Neu sind: Yoga-Anfänger-Kurs, Jugend-Rot-Kreuz-Gruppenstunde. Infos und Anmeldung: 07731/65700, www.drkk-kn.de.

FRAUENCHOR

Jubiläumsfeier mit Ehrungsabend für 25 Jahre Chorzugehörigkeit, Fr., 12.5., 19 Uhr, Holzingers Pavillon (Tennisanlage).

LICHTBILDNER GRUPPE

»So ist der Frühling«, Farbenpracht und erwachende Natur, Do., 11.5., 20 Uhr, Schanzstuben, Leimdöle 1, Vereinsraum UG.

SCHWARZWALDVEREIN

Rundwanderung im mittleren Kinzigtal So., 14.5. Info: 07732/821791.
»Tag des Wanderns« So., 14.5., 8.45 Uhr, Treffpunkt: Bahnhof. Info: 07732/821791.

SENIORENCHOR

HOHENTWIEL

Chorprobe, Do., 11.5., 15 Uhr, Gemeindsaal Liebfrauen, Uhlandstraße.

STADT-TURNVEREIN

Senioren-Gymnastik, mittwochs, 15 Uhr, Waldeckhalle. Anm. Tel. 07731/43113 o. 955031.

Worblingen

NARRENZUNFT

SCHAFLINGEN

Mitgliederversammlung am Do., 11.5., 20 Uhr, im Clubheim des SV Worblingen.

... seit über 60 Jahren für Sie da.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

Notrufe / Servicekalender

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.	Tierfriedhof Singen/ Tierbestattung: 07731/921111 Mobil 0173/7204621 Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Überfall, Unfall: 110 Polizeirevier Singen: 07731/888-0 Krankentransport: 19222 Ärztlicher Notfalldienst: 116 117 Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525 Giftnotruf: 0761/19240 Notruf: 112 Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111 08 00/11 10 222	Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007* (*kostenfrei) Kabel-BW: 0800/8888112 (*kostenfrei) Tierschutzverein: 07731/65514 (Tierambulanz) 0160/5187715	Steißlingen Polizeiposten: 07738/97014 Gemeindeverwaltung: 92930 Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345
24-Std.-Notdienst WIDMANN Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen) 07731/83080 gew.	Apotheken-Notdienste 0800 0022 833 (kostenfrei aus dem Festnetz) und 22 8 33* von jedem Handy ohne Vorwahl Apotheken-Notdienstfinder *max. 69 ct/Min/SMS Tierärzte-Notdienste 13./14.05.2017 K. Weber, Tel. 07773/936090

Fensterbau Adamczyk GmbH

Ihr Meisterbetrieb seit über 30 Jahren.

Fenster & Türen aus Kunststoff nach aktuellstem Stand der Technik und aus eigener Produktion.

Alles aus einer Hand!

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon (0 77 31) 5 33 46
Telefax (0 77 31) 2 97 91
info@adamczyk-fenster.de
www.adamczyk-fenster.de

SCHULER GmbH
Wir handeln mit Werten

Gold + Silber (An- und Verkauf)
✓ Verkauf von Münzen und Barren
✓ Ankauf von Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Zahngold, Zinn, versilbertes Besteck, uvm.

Verliert Ihr Vermögen noch immer auf dem Sparbuch an Wert?
Sichern Sie Ihr Erspartes mit Edelmetallen!
Wir beraten Sie!

Singen Ekkhardstraße 35a (neben Orthopädie-schuhtechnik Ehrle) jeden Montag von 10:00 - 13:00 Uhr von 14:30 - 17:30 Uhr	Konstanz Katzgasse 13 (neben Volkshochschule) immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	Überlingen Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus) immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr
--	--	--

☎ Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

NEU E Hengge IDEKA
78269 Volkertshausen · Im Bärenloch 2

FLEISCH AM LIMIT!
Großer Verkostungstag
am Freitag, 12.05.2017
von 11-20 Uhr aus dem 800°C-Beefer®!

Genießen Sie exklusive Fleischspezialitäten, wie Maredo-Steaks, US-Beef und mehr.

Singen

Ein Vergnügen für ganze Familie

Circus Montana gastiert in Singen

Eine deutschlandweit einmalige Feuershow bringt der Circus Montana nach Singen. Ein furioses Ensemble mutiger Akteure, zaubert ein feuriges Lichtermeer und lässt die Manege in hellem Glanz aufleuchten. Brennende Ketten, Fackeln, fliegende Würfel, Feuerschlucken, und selbst konstruierte Feuereffekte kombiniert mit Artistik und vielen weiteren Spezial-Effekten, sollen das Publikum in Begeisterung versetzen. Im Rahmen ihres neuen Programms bieten die 30 Artistinnen und Artisten alles was das Herz von Zirkusfans höher schlagen lässt. Ein weiteres Highlight der Vorstellung wird die Nummer von Chefdressur Manuel Frank sein. Er zeigt in einer wunderschönen Freiheitsdressur vier Arabo Friesen. In vielgestaltigen Formationen, Pirouetten und Volten beweisen die edlen Schönheiten eindrucksvoll ihr Können. Die beiden Clowns Mario und Luigi lockern das Programm zwischendurch immer wieder mit ihren Späßen auf. Mit ca. 40 000 Zuschauern im Jahr gehört der



Die Indianer-Show gehört zum neuen Programm des Cirkus Montana, und soll Groß und Klein gleichermaßen begeistern.

swb-Bild: Veranstalter

Circus Montana zu den beliebtesten in Deutschland. Vom 18. bis 28. Mai gastieren die Absolventen der Berliner Artistenschule nun in Singen auf dem Platz am Roller-Markt, Industriestraße. Die Vorstellungen beginnen werktags jeweils um 17 Uhr, samstags um 15 und 18 Uhr und sonntags um 15 Uhr. Dienstags und mittwochs bleibt das Zelt geschlossen.

WOCHENBLATT-Leser haben die einmalige Chance insgesamt 10x2 Karten für eine beliebige Vorstellung zu gewinnen. Sie müssen nur am Donnerstag, 11. Mai ab 16.00 Uhr unter der Nummer 07731/880034 anrufen und folgende Frage beantworten: Wie heißen die beiden Clowns des Circus Montana?

redaktion@wochenblatt.net

Hegau

Sperrungen von Kreisstraßen

Aufgrund von Sanierungsarbeiten müssen ab Mittwoch, 10. Mai, bis voraussichtlich Dienstag, 16. Mai, folgende Kreisstraßen für den Verkehr voll gesperrt werden: K 6148 zwischen Gottmadingen und Petersburg. Die K 6149 zwischen Randegg und Dörflingen. Die K 6152/Reinhalde in Gailingen, südlich der Kreuzung mit der L 202/Büsingener Straße.

redaktion@wochenblatt.net

Weiterdingen

Maiandacht an Hubertuskapelle

Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen umrahmt mit Marienliedern an der Hubertuskapelle im Seeweiler Hof die Maiandacht am Muttertag, 14. Mai, ab 19 Uhr. Dazu lädt die Chorgemeinschaft in den Seeweiler Hof der Familie Schwarz herzlich ein. Bei Regen findet die Andacht um 18 Uhr in der Mauritiuskirche in Weiterdingen statt.

redaktion@wochenblatt.net

Engen

Bunt, fröhlich und vielseitig

Der Jugendgemeinderat & die Stadtjugendpflege in Engen laden am Freitag, 26. Mai zum diesjährigen Flowfestival ein. Bunt, fröhlich und vielseitig wird auch das Programm in diesem Jahr sein. Der Jugendgemeinderat plant mit dem Organisationsteam wieder einen tollen Tag für die Jugendlichen aus Engen und Umgebung. Neben verschiedenen Aktions- und Verpflegungsständen und der Beachlounge beim Jugendtreff Hexenwegle steht vor allem die Bühne im Mittelpunkt des Festivals, das von 14 bis 22 Uhr angesetzt ist.

Einige Tänzer, Musiker, Bands Sänger und Beatboxer haben sich schon zum Flowfestival in Engen 2017 angemeldet und freuen sich darauf ihr Talent zeigen zu können. Abends tritt der Karlsruher Rapper »Onz3« auf, der besonders Wert darauf legt, dass seine Musik weitestgehend beleidigungsfrei bleibt. Neben der Band »Head & Heart« aus Stuttgart konnte auch der Sänger Benjamin Odera aus Singen,



Neben Benjamin Odera aus Singen, dem Karlsruher Rapper »Onz3« konnte die Band »Head & Heart« (Foto) für das Flowfestival am 26. Mai in Engen gewonnen werden.

swb-Bild: Künstler (Head & Heart.jpg)

der besonders durch DSDS bekannt wurde, für das Festival gewonnen werden. Noch bis zum Freitag, 12. Mai können sich Jugendliche, die Lust auf die Bühne haben, bei der Stadtjugendpflege (stadtjugendpflege-engen@web.de) oder in der Schule bei der Schulsozialarbeiterin Katrin Meister anmelden.

redaktion@wochenblatt.net

- Anzeige -



LOTUS GARDEN IN GAILINGEN



Im Herzen von Gailingen lädt das Hotel Restaurant »Lotus Garden« zum Genießen und Verweilen ein.

Xiaoling Li freut sich auf zufriedene Gäste.

swb-Bilder: mu



Asiatische Köstlichkeiten

Herzlich willkommen heißt Xiaoling Li ihre Gäste in ihrem Hotel-Restaurant »Lotus Garden« in der Hauptstraße 26 im Herzen von Gailingen. Mit feinen Mittagsgeschichten und einer abwechslungsreichen Karte entführt sie ihre Gäste kulinarisch nach China, Vietnam und Thailand. Spezialitäten des Hauses sind zum Beispiel Gerichte wie »Dschingis Khan«, Ente à la Lotus Garden oder mit acht Kostbarkeiten. Süße Köstlichkeiten und eine reiche Auswahl an Getränken runden das reiche Angebot ab. Natürlich sind alle Gerichte auch zum Mitnehmen nach Hause.

Für größere Gesellschaften und Feiern bis zu 20 Personen bietet »Lotus Garden« den gemütlichen Saal im ersten Obergeschoss und im Sommer lockt die gemütliche Terrasse mit viel Grün zum Verweilen. Auch für Übernachtungen hat Xiaoling Li mit ihren fünf Gästezimmern mit TV und W-Lan beste Möglichkeiten. »Mein Wunsch ist es, dass die Gäste zufrieden sind und gerne wieder kommen«, so die Gastronomin und freut sich auf Vorbestellungen und Reservierungen unter Telefon 07734-3060210. Weitere Infos gibt es im Internet unter www.lotus-gailingen.de.

... seit 30 Jahren in Hilzingen!

WERBWERKSTATT OSTHEIMER

Tel. 07731-62222

Werbewerkstatt.Ostheimer@t-online.de

Gewerbestraße 23

Fax 07731/69148

kreativ • kompetent

• kostengünstig

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Aus dem Herzen der Region

Natürlich regional!

RANDEGGER

Mineralwasser.de

Der Klassiker mit 7,5 gr/L Kohlensäure

Ottillon-Quelle

Gutes vom See

Die führende Getränkefachgroßhandlung am Bodensee

KOUNTZ

Ihr Getränke-Spezialist!

Wir gratulieren herzlich zur Neueröffnung!

Viel Erfolg zur Neueröffnung!

fürstenberg

BIERKULTUR SEIT 1283

PAULANER

MÜNCHEN

vierlande

Qualität für die Gastronomie

Alles Gute zur Neueröffnung!

vierlande GmbH • Gewerbestr. 6 • 78333 Stockach

Telefon: 07771-87030 • Telefax: 07771-870387

vierlande.de • stockach@vierlande.de

Zur Neueröffnung ...

... wünschen wir viel Erfolg.

WOCHENBLATT

Rossella Celano

Tel. 077 31 / 88 00-13

r.celano@wochenblatt.net

Spenden

Spendenkonto bei der Gemeindekasse

»Alte Kirche 2017«
100,00 € von einem ungenannten Spender

Kontostand: 269,02 €

Herzlichen Dank!



In den kommenden Tagen kann in unserer Gemeinde folgender Juhilar seinen Geburtstag feiern:

am 16. Mai 2017:
Reinhard Neubert,
Hauptstraße 59
seinen 75. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Amtliche Bekanntmachungen

Grünannahme im Bauhof

Aufgrund des diesjährigen Betriebsausflugs der Gemeindeverwaltung findet am

Samstag, den 13. Mai 2017, keine Grünannahme statt. Grünannahme in dieser Woche ist deshalb nur am Donnerstag, den 11. Mai 2017, von

- 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und
- 15.00 Uhr – 18.00 Uhr.

Wir bitten um Beachtung!

Problemüll- Sammeltermin

Der nächste Termin für das Problemüll-Fahrzeug des Landkreises findet am

Mittwoch, den 17. Mai 2017, von 11.30 Uhr – 13.30 Uhr,

auf dem Parkplatz beim Feuerwehrgerätehaus statt.

Grünannahme im Bauhof

Aufgrund des Feiertags „Christi Himmelfahrt“ am 25. Mai 2017 ist die Grünannahme im Bauhof bereits am **Mittwoch, den 23. Mai 2017 von 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr.**

Am **Samstag, den 27. Mai 2017** findet keine Grünannahme statt.

Wir bitten um Beachtung!

Mülltermine

Montag, 15. Mai 2017
Biomüll
Mittwoch, 17. Mai 2017
Problemüll
Dienstag, 23. Mai 2017
Altholz
Mittwoch, 24. Mai 2017
Sperrmüll

Altholzabfuhr

Am **Dienstag, den 23. Mai 2017 ab 6.00 Uhr** (Altholz bitte rechtzeitig bereitstellen, nachträglich abgestelltes Altholz wird nicht mehr mitgenommen) Einzelteile dürfen ein Gewicht von **50 kg** und eine Länge von **1,50 m** nicht überschreiten.

Bei der **Altholzabfuhr** wird Altholz aus dem **Innenbereich** (innerhalb des Hauses) in haushaltsüblichen Mengen abgefahren.

Nicht mitgenommen wird Altholz aus dem **Außenbereich** (außerhalb des Hauses, Außenfassade), **imprägniertes Altholz** und **Altholz aus Baumaßnahmen**.

Zur Altholzsammlung können bereitgestellt werden:

Altholz aus dem Innenbereich:
Deckenverschalungen (z.B. Nut- und Federbretter)
• Dielenbretter
• Zierbalken
• Zimmertüren (Türblätter und Türzargen)

Möbel aus Holz oder beschichtetem Holz und Spanplatten:
• Küchen-, Wohn- und Schlafmöbel
• sonstige Inneneinrichtung

Gebrauchsgegenstände:
• Einwegpaletten aus Vollholz
• Obstkisten aus Vollholz
• Versandkisten aus Vollholz

Übliche Verbindungselemente aus Metall stellen für die Altholzaufbereitung kein Problem dar. Größere Anteile von Fremdstoffen müssen entfernt werden.

Nicht mitgenommen werden:

Altholz aus Abbruch und Umbau:
• Dachbalken und Dachlatten
• Fachwerkhölzer
• Konstruktionshölzer für tragende Teile
• usw.

Altholz aus dem Außenbereich:
• Außentüren und Zargen
• Auflenverbretterung
• Balkenholz
• Fenster und Fensterblöcke

- Holzrollläden
- usw.

Altholz aus dem Garten und sonstigem Außenbereich
• druckimprägnierte Hölzer
• Eisenbahnschwellen
• Holzmasten
• Jäger- und Scherenzäune
• Sortimente aus dem Garten- und Landschaftsbau
• Gartenmöbel
• usw.

Diese **Althölzer mit schädlichen Verunreinigungen** müssen privatrechtlich entsorgt werden (z.B. bei):
• Schrägle GmbH, Singen, Otto-Hahn-Straße 10, Tel.: 07731/87340
• Riester Recycling GmbH, Radolfzell, Gewerbestraße 22-28, Tel.: 07732/99550
• Hämmerle Recycling, Konstanz, Wolfgang-Spengler-Straße 11, Tel.: 07531/98400

Altholz aus **Gebäuderenovierung, Umbaumaßnahmen oder Haushaltsauflösungen** muss bei der zuständigen Deponie entsorgt werden.

2, Sportplatz Bärenloh Volkertshausen

Sonntag, 14.05.2017 11:00 Uhr, E-Junioren Kleinfeldklasse

ESV Südsterne - SV Volkertshausen, Hardt-Stadion Singen, Böhlingerstr. 75

Musikverein 1857

Platzkonzert am 12. Mai 2017

Zur Einstimmung auf das Sommerprogramm veranstaltet der Musikverein am **Freitag den 12. Mai 2017** ab 19.00 Uhr ein Platzkonzert auf dem Pfarrer-Ganter-Platz neben der Alten Kirche. In den zurückliegenden Wochen wurde das neue Programm für die Auftritte im Frühjahr und Sommer vorbereitet. Für Getränke und Bratwurst ist gesorgt.

Tennisclub 1975

Heimspiele im Mai

Am **Samstag, den 13. Mai** spielen unsere Herren 40 gegen den TF Riedheim 1 **ab 14:00 Uhr**
Erstes Spiel der neuen Damenmannschaft 40:

Am **Samstag, den 20. Mai** spielen unsere Damen 40 (TSG TC Volkertshausen/TC Mühlhausen) gegen TC Dauchingen 2 **ab 9:30 Uhr**

Am **Samstag, den 20. Mai** spielen unsere Herren 50 gegen TC Laufenburg 1 **ab 14:00 Uhr**

Am **Samstag, den 27. Mai** spielen unsere Herren 50 gegen den TC Höchenschwand 1 **ab 14:00 Uhr**.

Am **Samstag, den 28. Mai** spielen unsere Herren 30 gegen den PTSV Konstanz 1 **ab 9:30 Uhr**.

SPD Ortsverein Volkertshausen

Gesetzliche Krankenversicherung im digitalen Wandel und Sozialwahl 2017

Am **Dienstag, den 16.05.2017** lädt der SPD Ortsverein Volkertshausen um 19 Uhr in das ehem. evangelische Gemeindezentrum (Friedenstr. 9) zu einem Vortrag von Claus Moldenhauer zum Thema „Die gesetzliche Krankenversicherung im digitalen Wandel und ihre

Das Gymnasium Engen bittet um Mithilfe!

Stammzellenspende gesucht! Jede Spende ist mehr wert als sie kostet!

Die 20-jährige Julia Capellino aus Volkertshausen ist an Blutkrebs erkrankt. Ihre einzige Überlebenschance ist eine Stammzellspende! Bislang konnte weltweit kein passender Spender gefunden werden, dessen Gewebemerkmale nahezu hundertprozentig mit denen von Julia übereinstimmen.

Unter dem Motto „Helden für Julia gesucht!“ organisiert das Gymnasium Engen gemeinsam mit der DKMS eine **Registrierungsaktion am Donnerstag, den 18.05.2017, von 15:30 bis 18:30 Uhr am Gymnasium Engen, Jahnstr. 32, 78234 Engen**.

Für jede Neuaufnahme eines potenziellen Stammzellspenders entstehen der DKMS Kosten in Höhe von 40 Euro. Nur wenige Spender können diese Kosten selber tragen. Dass die DKMS bei ihren bundesweiten Aktionen dennoch alle geeigneten Interessenten aufnehmen kann, ist zahlreichen Unternehmen zu ver-

danken, die sich sozial engagieren und die Neuaufnahme potenzieller Spender finanziell unterstützen. Bitte helfen auch Sie, damit die Hilfsbereitschaft der Bevölkerung nicht am Geld scheitert! Selbstverständlich wird die DKMS Ihnen für Ihre geleistete Spende eine Spendenbescheinigung ausstellen. Für Fragen zu der bevorstehenden Registrierungsaktion am 18.05.2017 steht Ihnen das Gymnasium Engen gerne zur Verfügung (Telefonnummer **07733/942841**, E-Mail **schulleitung@gymnasium-engen.de**). Ausführliche Informationen finden Sie auch auf **dkms.de**.

Selbstverständlich können Sie sich auch direkt an die DKMS wenden. Sie erreichen die Aktionsbetreuerin **Andrea Autenrieth** unter der **autenrieth@dkms.de**.

DKMS Spendenkonto, IBAN DE40 6415 0020 0003 3352 53, BIC SOLADES1TUB, Kreissparkasse Tübingen, Verwendungszweck: #Stammzellenspende für Julia gez. Thomas Umscheiden, Oberstudiendirektor
Schulleiter am Gymnasium Engen

en und den nostalgischen Ohrwurm einfangen!

Für Bewirtung vor und nach dem Konzert und in der Pause ist gesorgt.

Einlass in die Alte Kirche ist bereits um 19 Uhr.

Karten gibt es ab sofort im Vorverkauf für 8,-€ bei Mattes Moden, Hauptstr. 49, sowie an der Abendkasse für 10,-€.



St. Verena

Sonntag, 14. Mai

10.30 Uhr Familiengottesdienst

18.00 Uhr Maiandacht

Montag, 15. Mai

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 17. Mai

7.45 Uhr Schülergottesdienst in der Krypta

Krankenkommunion im Haus zum Feierabend

Pfarrer Ruf bringt die Krankenkommunion im Haus zum Feierabend am Donnerstag, 18. Mai um 16.00 Uhr.

Evang. Pfarramt

Aach Volkertshausen

Donnerstag, den 11.05.

15:00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen

20:15 Uhr Chorprobe im Turnsaal des Kindergartens Aach

Sonntag, den 14.05.

10:00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche Aach mit Kindergottesdienst im Nebenraum

Mittwoch, den 17.05.

19:30 Uhr Kirchengemeinderatsitzung im Nebenraum der Christuskirche Aach

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20

E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen